

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 1

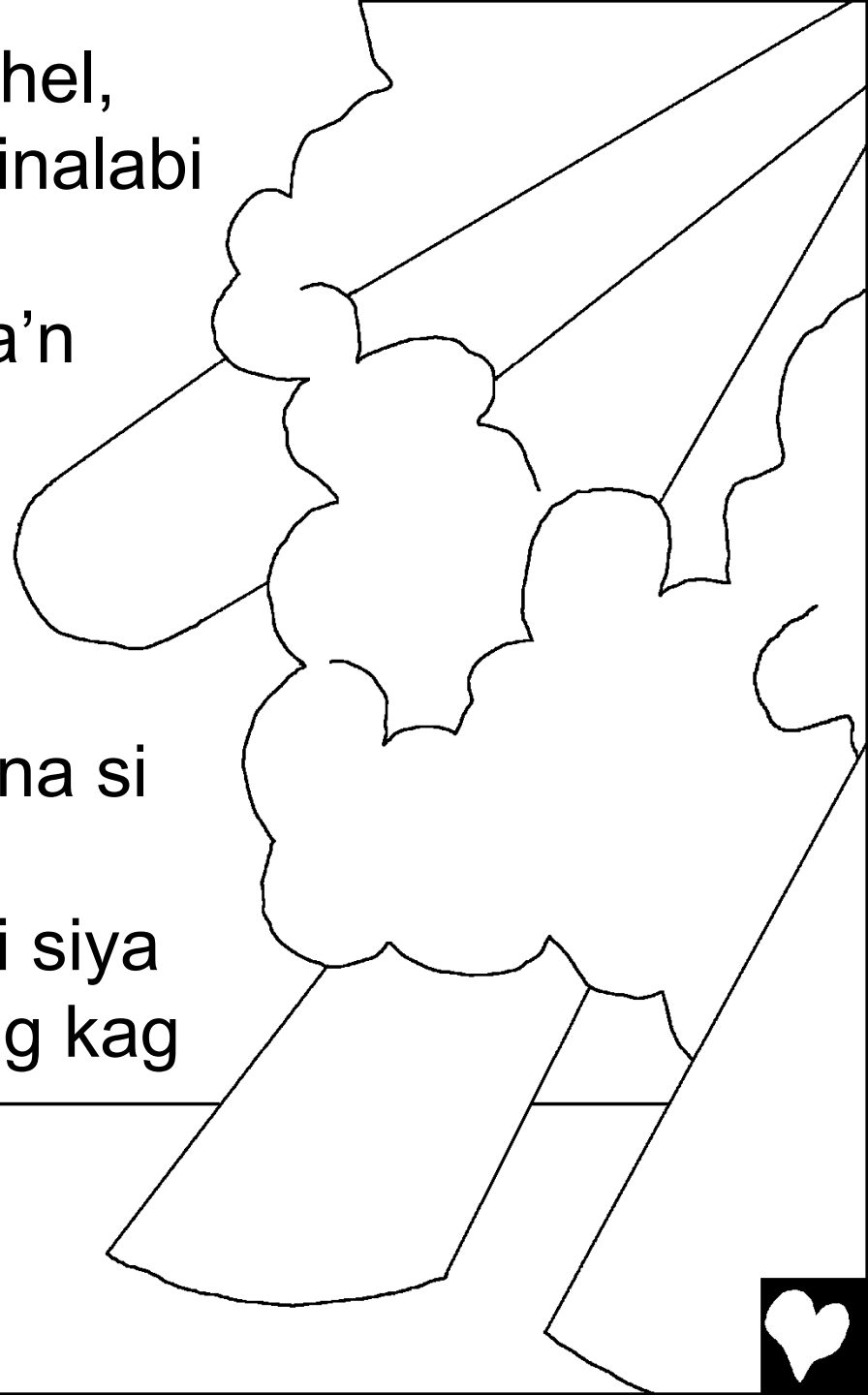


San ikaunom ka bulan san pagbudos ni Elisabet sinugo san Dios an anghel na si Gabriel pakadto sa Nazaret na usad na lungsod sa Galilea. Nagpakadto siya kan Maria na usad na birhen na ginapangasawa ni Jose hali sa lahi san dati na hadi na si David.



Pero ginsabihan siya san anghel,  
“Ayaw kahadlok, Maria, kay pinalabi  
ka sa mata san Dios. Tandai!  
Magabudos kag magaanak ka’n  
lalaki kag pagangaranan mo  
siya’n Jesus. Palabawon siya  
kag pagatawag na Anak  
san Pinakalabaw na Dios.  
Pareho san iya kalulululuhan na si  
David pagapahadion siya san  
Ginoo’n Dios. Didto magahadi siya  
san lahi ni Jacob hasta na lang kag

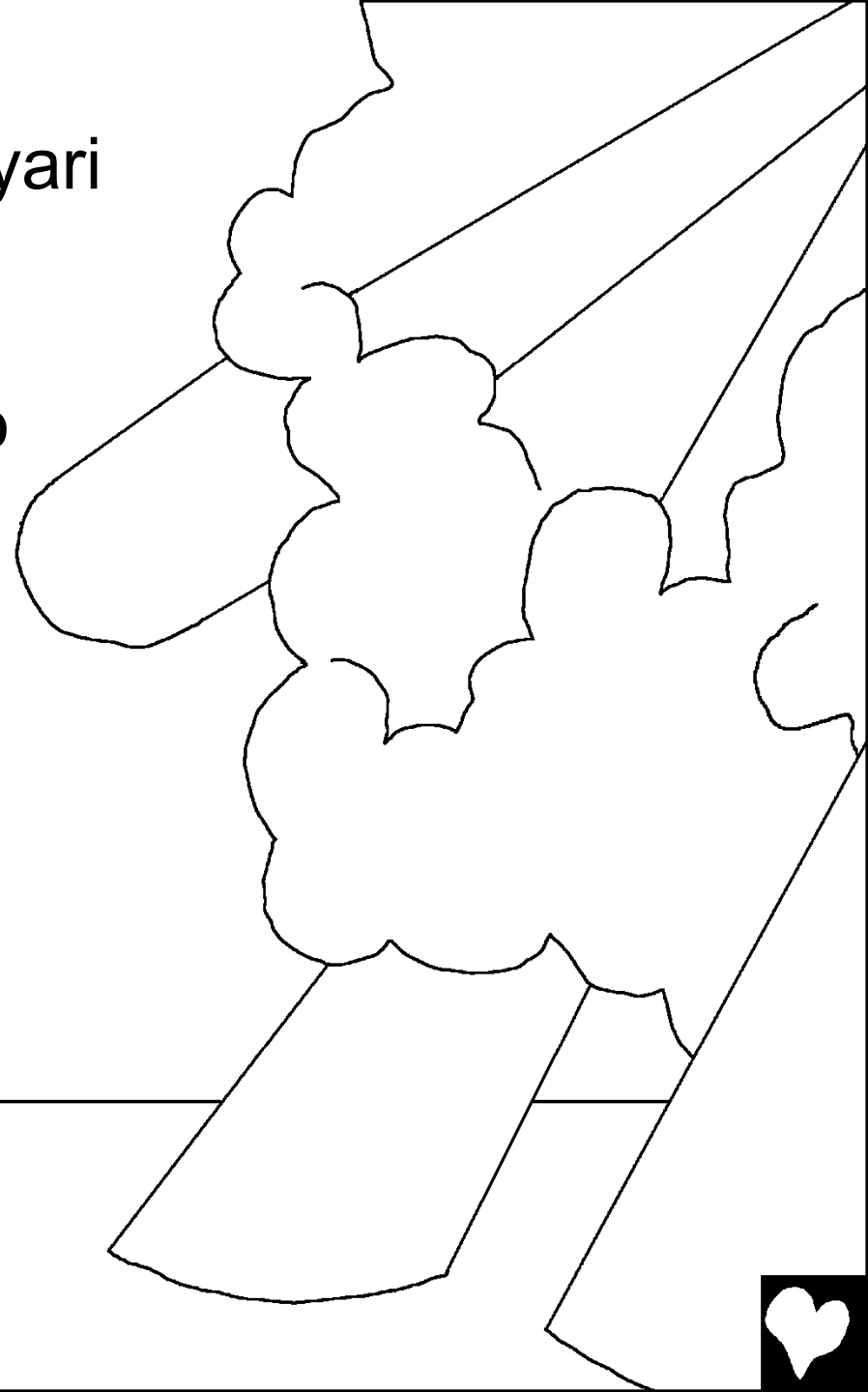
an iya kahadian wara’n  
katapusan.”



Niyan, ginhunga ni Maria an  
anghel, “Pero pan-o ini mangyari  
na adi wara ako’n asawa?”

Ginsabat siya san anghel,  
“Mapakada sa imo an Espirito  
Santo kag  
pagapabuduson ka  
san gahom san  
Pinakalabaw na  
Dios. Kaya an imo  
iaanak magin banal  
kag pagatawagong

na Anak san  
Dios.”



Pakalipas sin pira ka adlaw nag-apura si Maria pakadto sa usad na lungsod sa kabukidan san Judea, kag pagsulod sa balay ni Zacarias ginkumusta si Elisabet. Pakabati lang ni Elisabet san pangumusta ni Maria ada na sa iya an gahom san Espirito Santo kag insigida an bata sa iya tiyan naghiwag.



Tapos nagsurmaton si Elisabet sin makusog, “Pinalabi ka sa tanan na mga babayi kag pinalabi man an bata na ada sa imo tiyan.”

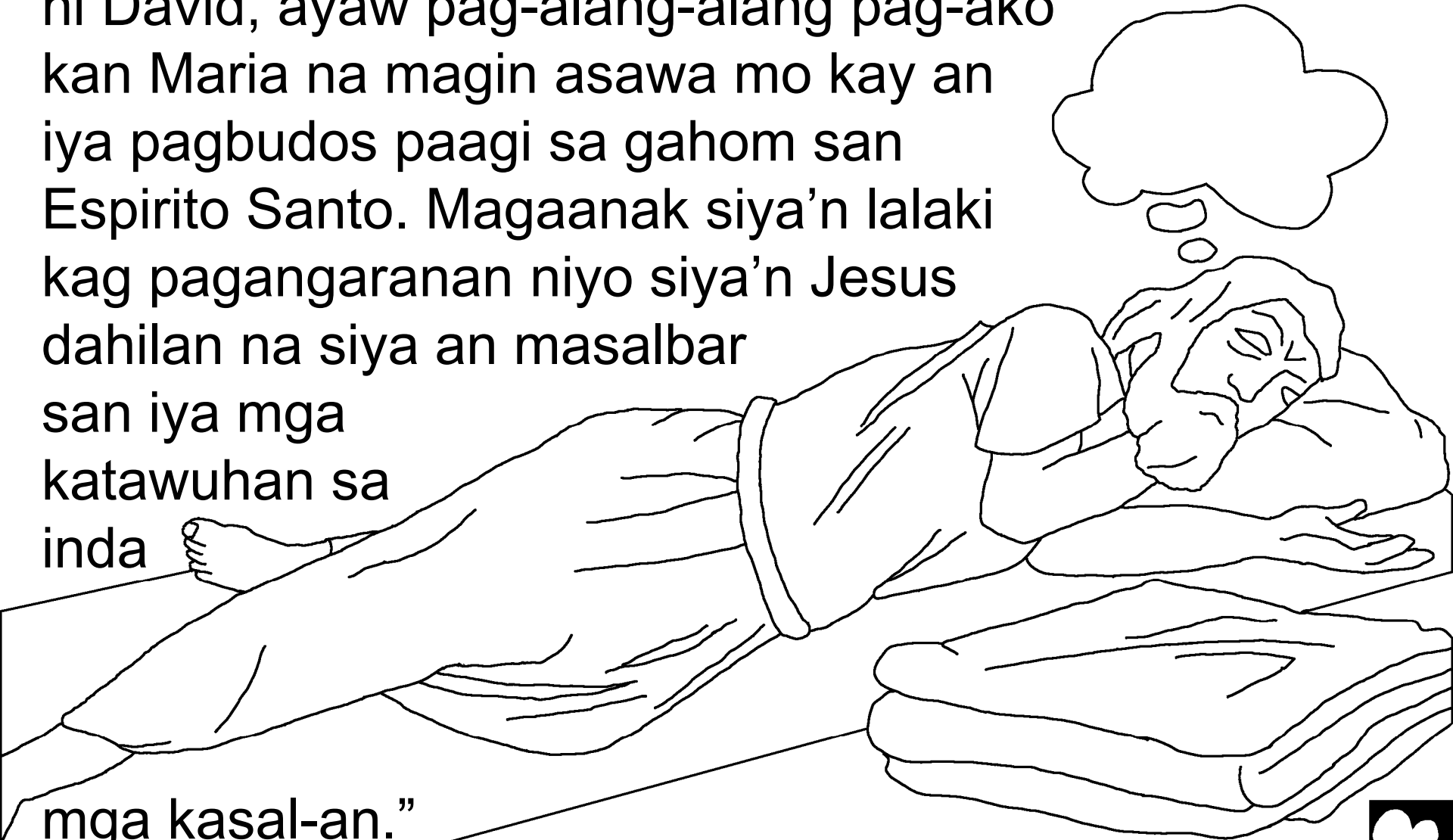


Niyan amo ini an pagkaanak kan Jesu-Cristo. San karaslon pa lang an iya iloy na si Maria kan Jose kag wara pa sinda magbiyo, naaraman na niya na nagbudos si Maria. Nangyari ini sa gahom san Espirito Santo pero dili ini aram ni Jose. Kay matanos siya na tawo nag-isip na bulagan si Maria pero sa sikreto lang kay dili niya gusto na maaluhan siya sa kadamuan.

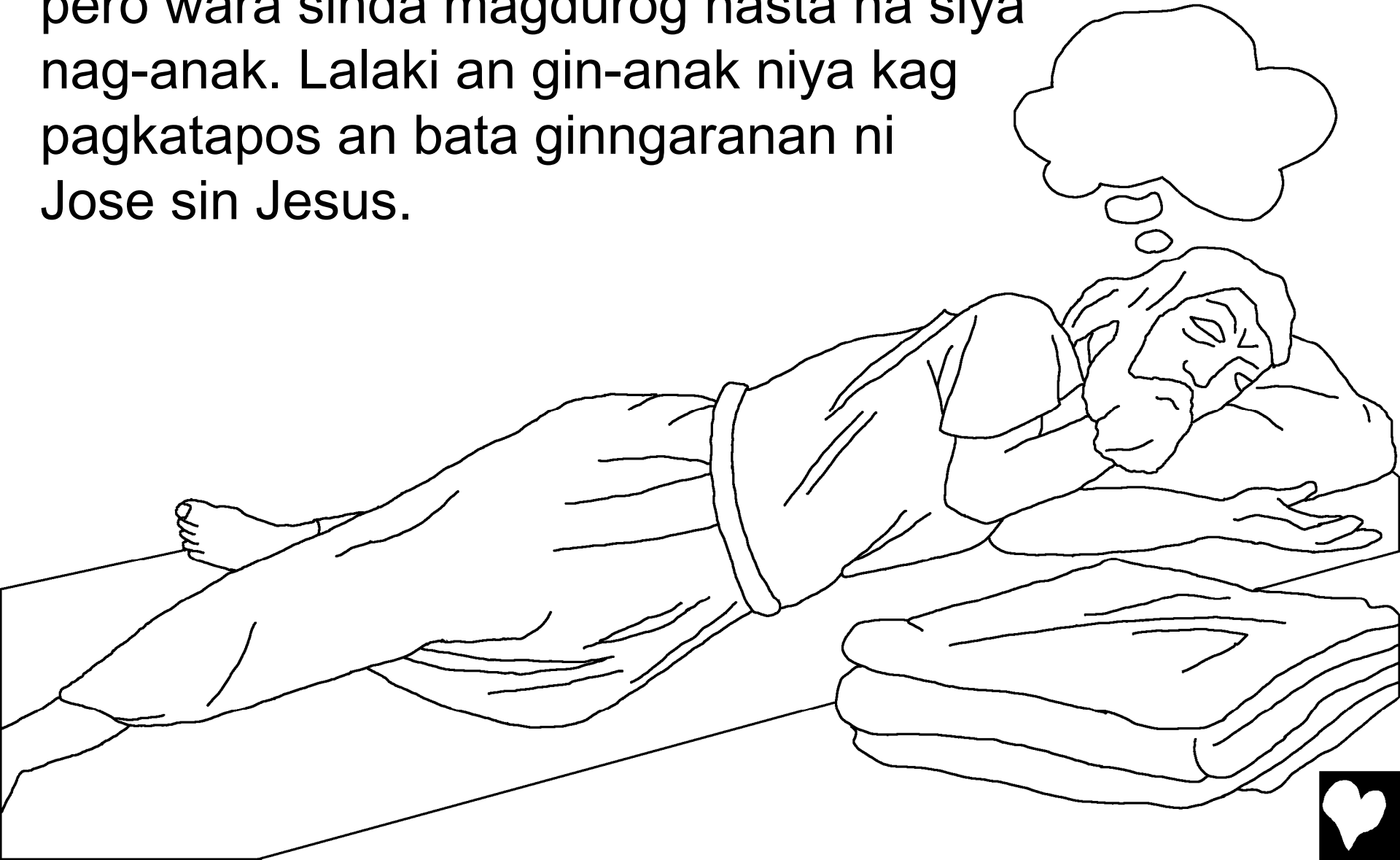


San ginaisip-isip ini ni Jose, may anghel san Ginoo na nagpakita sa iya sa damgo kag nagsabi, “Jose, kalahi ni David, ayaw pag-alang-alang pag-ako kan Maria na magin asawa mo kay an iya pagbudos paagi sa gahom san Espirito Santo. Magaanak siya’n lalaki kag pagangaranan niyo siya’n Jesus dahil na siya an masalbar san iya mga katawuhan sa inda

mga kasal-an.”



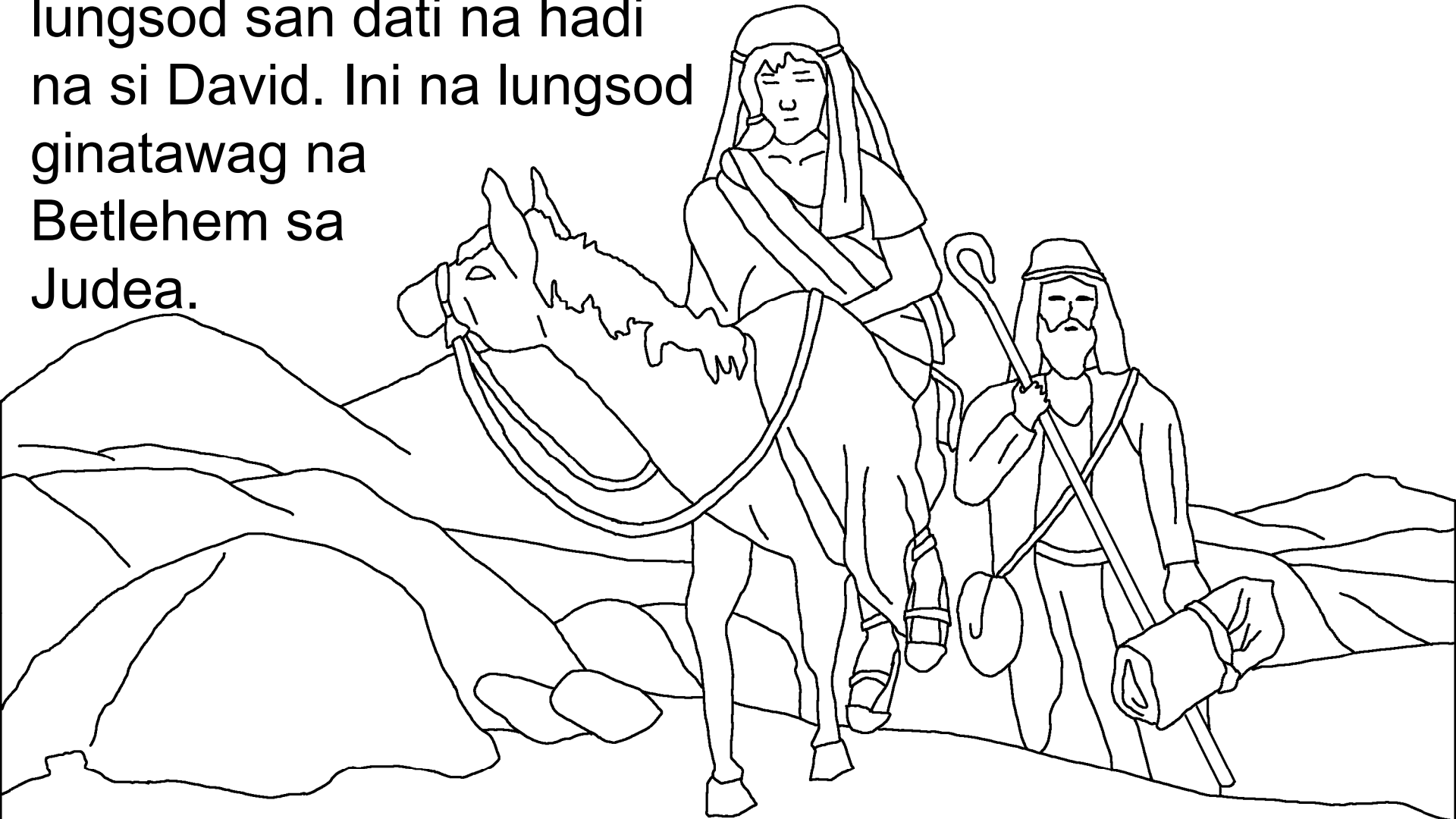
Pagmata ni Jose gintuman niya an ginsugo sa iya san anghel san Ginoo. Kaya ginpakasalan niya si Maria, pero wara sinda magdurog hasta na siya nag-anak. Lalaki an gin-anak niya kag pagkatapos an bata ginngaranan ni Jose sin Jesus.



Sadto'n panahon may sugo hali kan Cesar Augusto na magpalista an katawuhan na sakop san Roma. Kaya an kada usad nag-uli sa lungsod san inda kalulululuhan agod magpalista.



Niyan, may tawo na an ngaran si Jose na naghali sa iya lungsod san Nazaret sa Galilea kag nagpakadto sa lungsod san dati na hadi na si David. Ini na lungsod ginatawag na Betlehem sa Judea.



Nagkadto siya agod magpalista dahil na siya kalahi ni David. An kaupod niya amo si Maria na iya magigin asawa na sadto na kaurason tikaanakon.



Myintras na adto sinda  
nag-abot an oras san  
iya pag-anak.



Didi gin-anak niya an iya subang na lalaki kag ginputos sa pambata na gamit, pakatapos ginhulid sa balalong kay wara na gayod sin bakante para sa inda sa istaran para sa mga dayunan.



Halapit didto igwa'n mga pastor sa kabukidan na pagkagab-i ginabantayan an inda mga karnero.

Niyan, may nagpakita sa inda na anghel san Ginoo kag an

kapawa san gloria san Ginoo nagpawa sa inda. Kaya

nagkaharadlok gayod sinda.



Pero ginsabihan sinda san anghel, “Ayaw kamo kahadlok! Pamati, may maayo ako na barita para sa iyo na makapalipay gayod sa tanan na katawuhan. Niyan pa



lang sa Betlehem na lungsod ni David, may Parasalbar

na gin-anak para sa iyo.”



“Siya si Cristo na amo an Ginoo. Adi an tanda para sa iyo: makikita niyo an bata na napuputos sa pambata na gamit kag nakahulid sa balalong.”



Insigida kaupod na san anghel, an damo pa gayod ka  
manada na anghel hali sa langit na  
nagaumaw sa Dios kag  
nagakaranta, . . .



... “Umawon an Dios sa pinakahitaas na langit,  
kay nagahatag siya sin katrangkiluhan sa  
mga tawo na iya ginakalipay sa duta.”



Paghali sa inda san mga anghel na pabalik sa langit, nag-iristoryahan an mga pastor, “Hamos kita sa Betlehem kag kitaon ta ini na mga pangyayari na ginpaaram sa aton san Ginoo.”

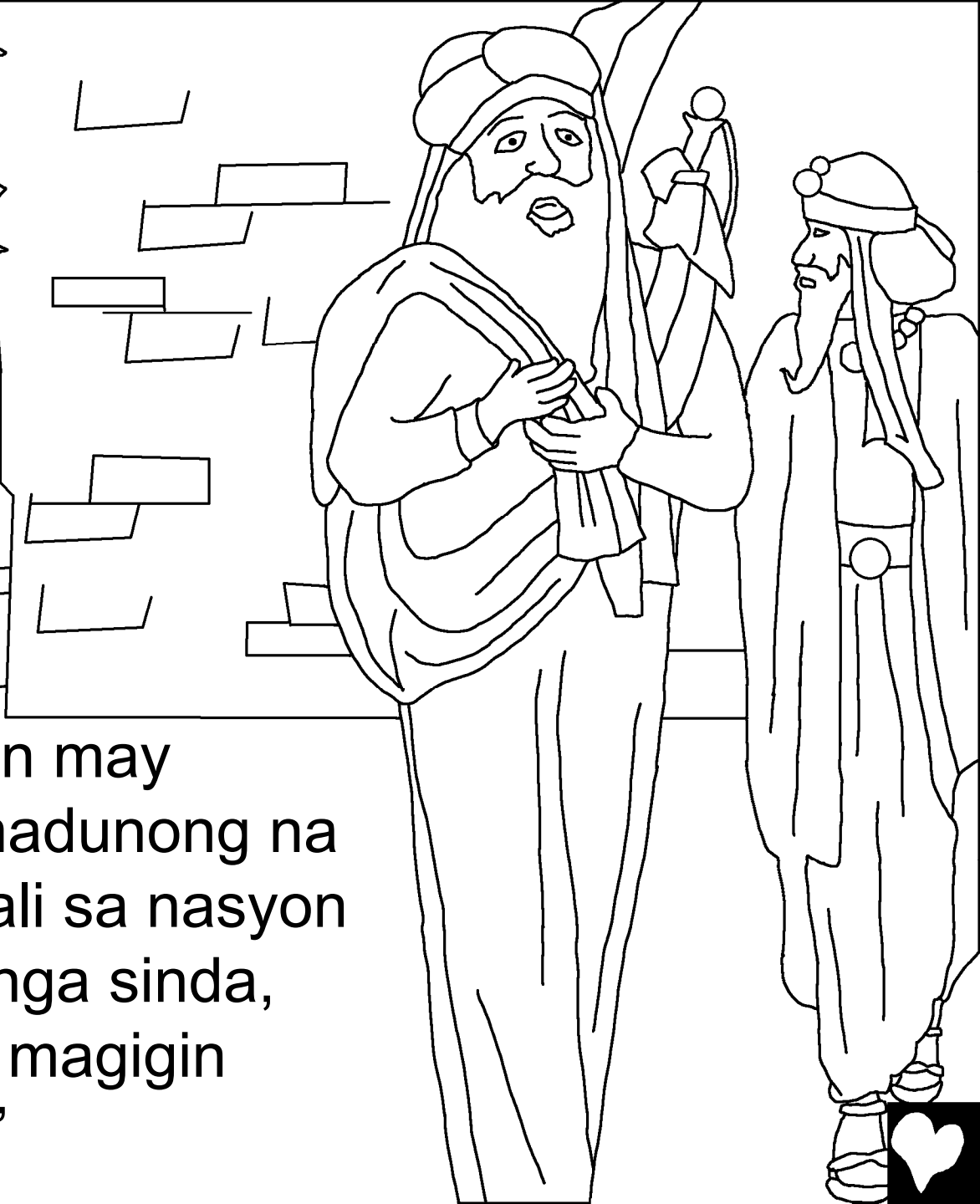


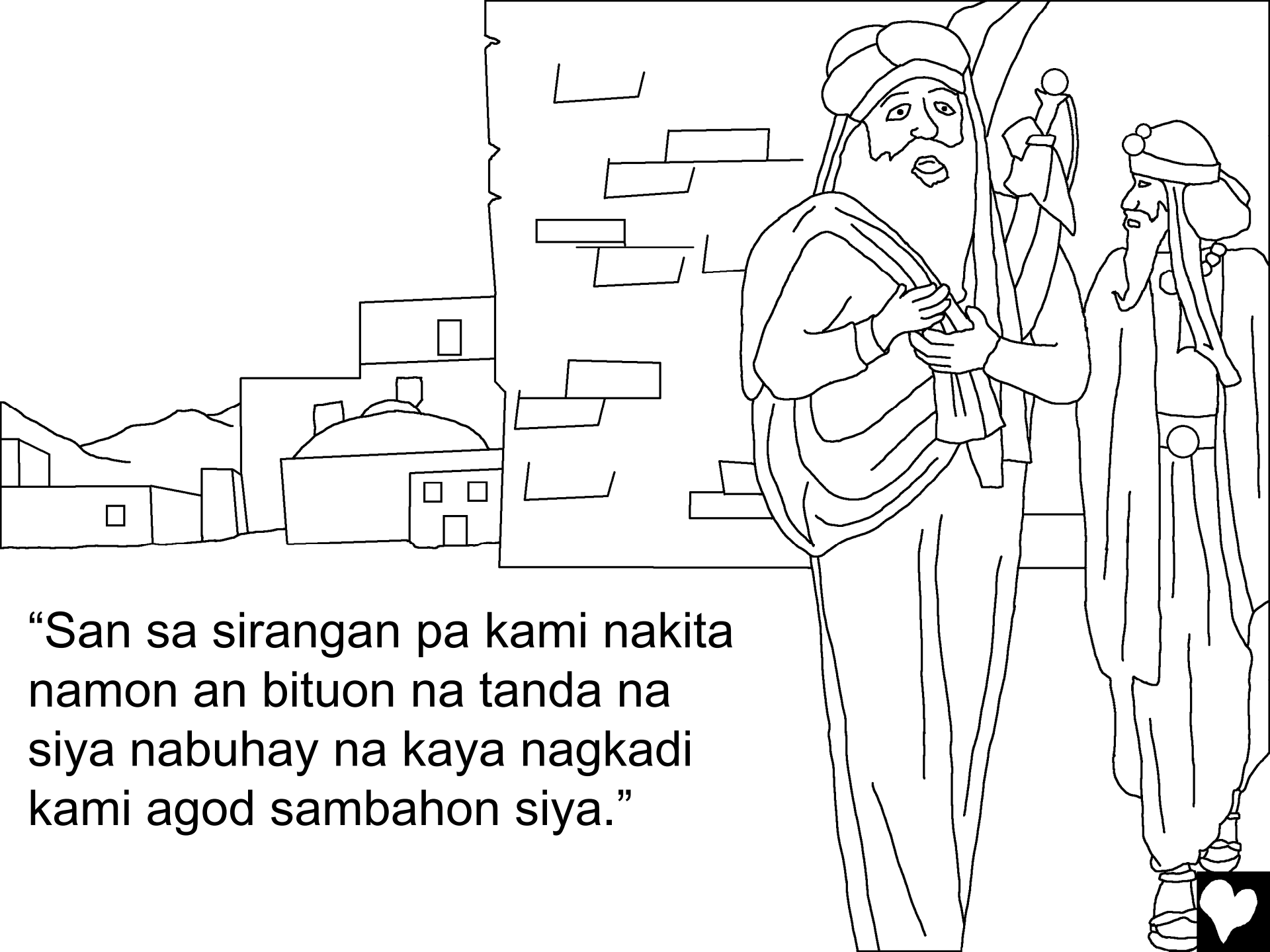
Kaya nag-apura sinda pagkadto kag  
pag-abot nakita ninda si Maria, si Jose  
kag an nakahulid na bata sa balalong.  
Pakakita ninda sa bata ginpanumat ninda  
an ginsabi sa inda manungod  
sa iya.



San gin-anak si  
Jesus sa lungsod  
san Betlehem sa  
probinsya san Judea  
si Herodes  
amo an

hadi. Sani na panahon may  
nag-arabot na mga madunong na  
tawo sa Jerusalem hali sa nasyon  
sa sirangan. Nagahunga sinda,  
“Hain an gin-anak na magigin  
hadi san mga Judio?”

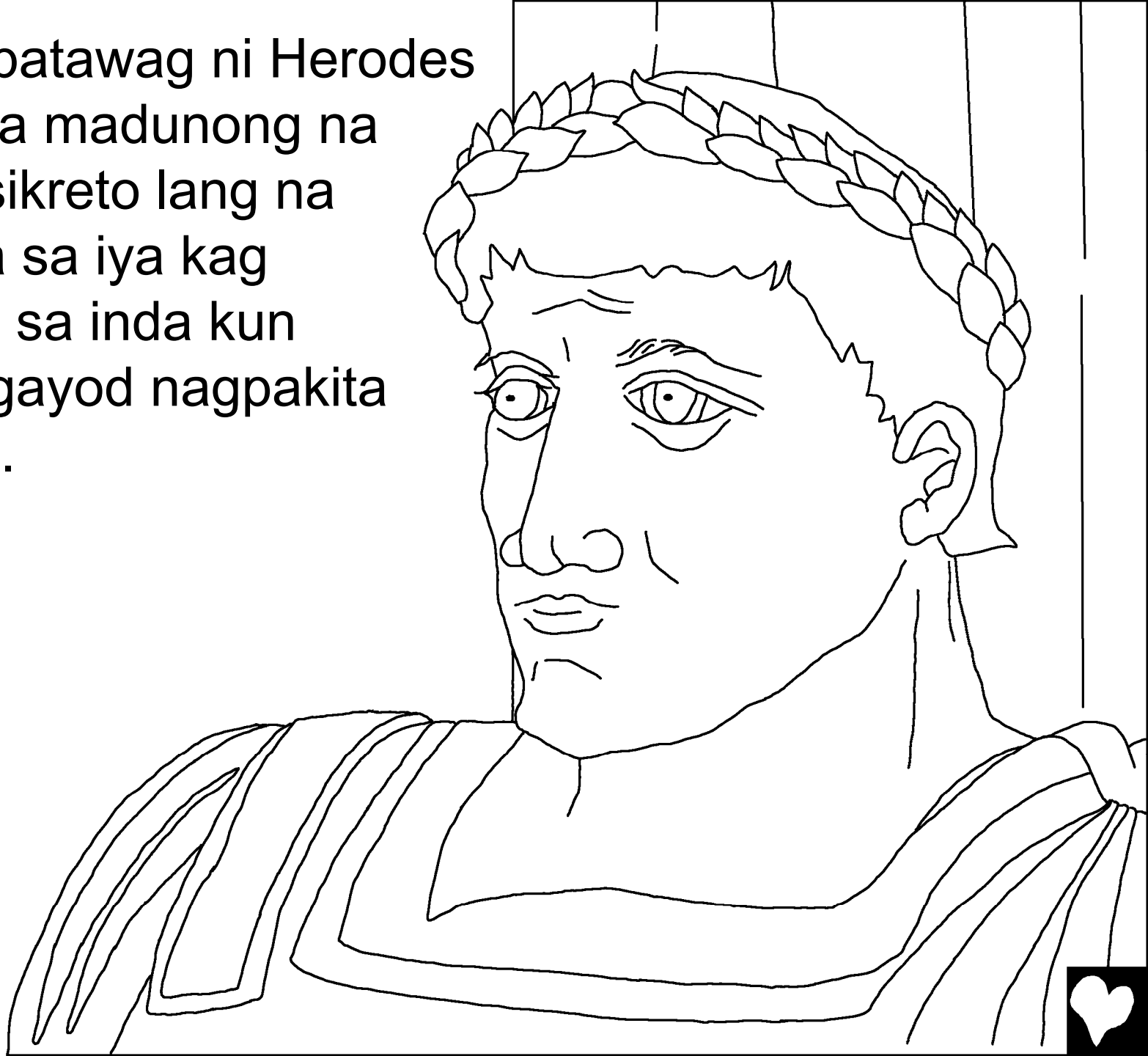




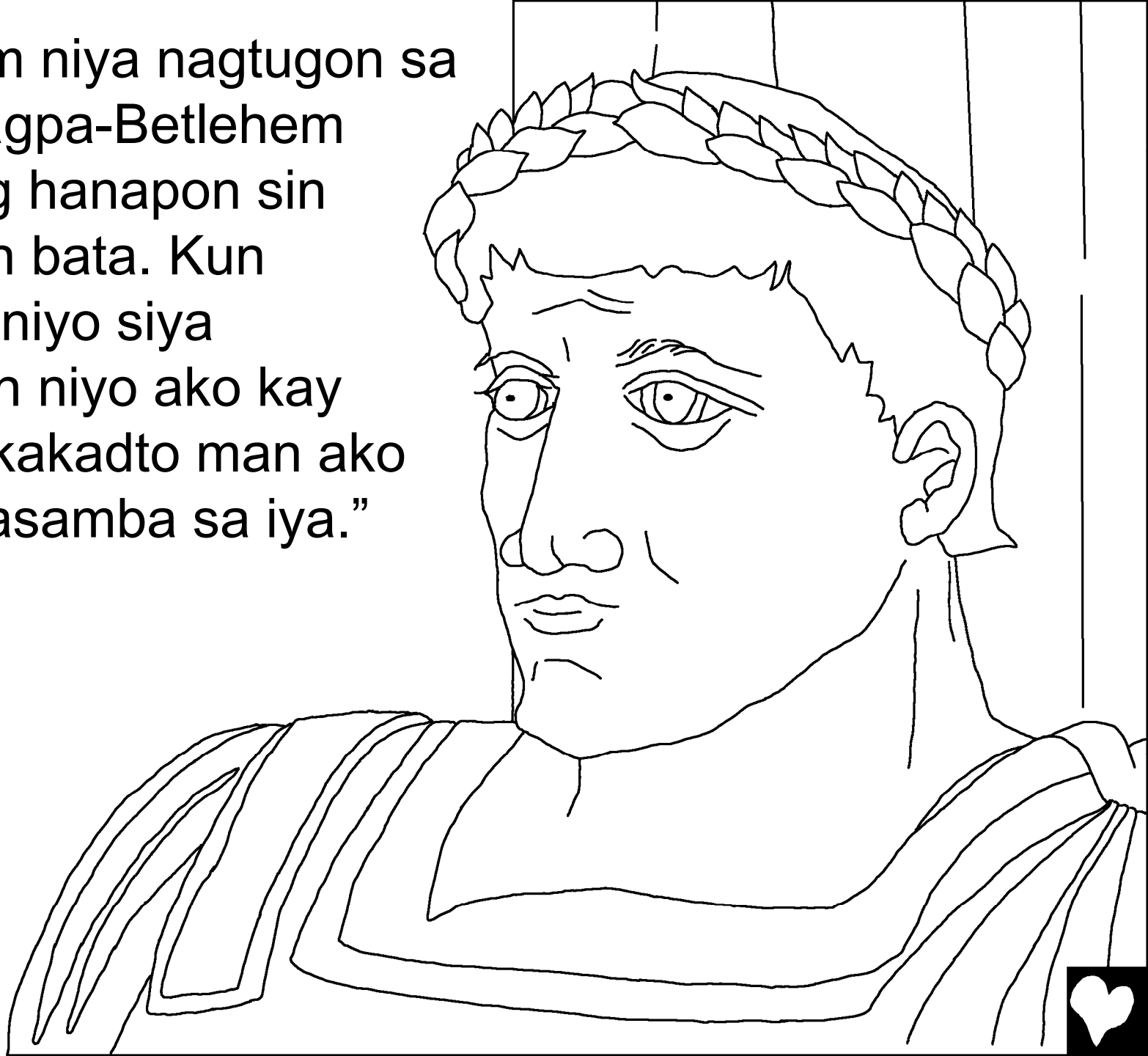
“San sa sirangan pa kami nakita  
namon an bituon na tanda na  
siya nabuhay na kaya nagkadi  
kami agod sambahon siya.”



Kaya ginpatawag ni Herodes  
idto'n mga madunong na  
tawo sa sikreto lang na  
makigkita sa iya kag  
ginhunga sa inda kun  
kasan-o gayod nagpakita  
an bituon.

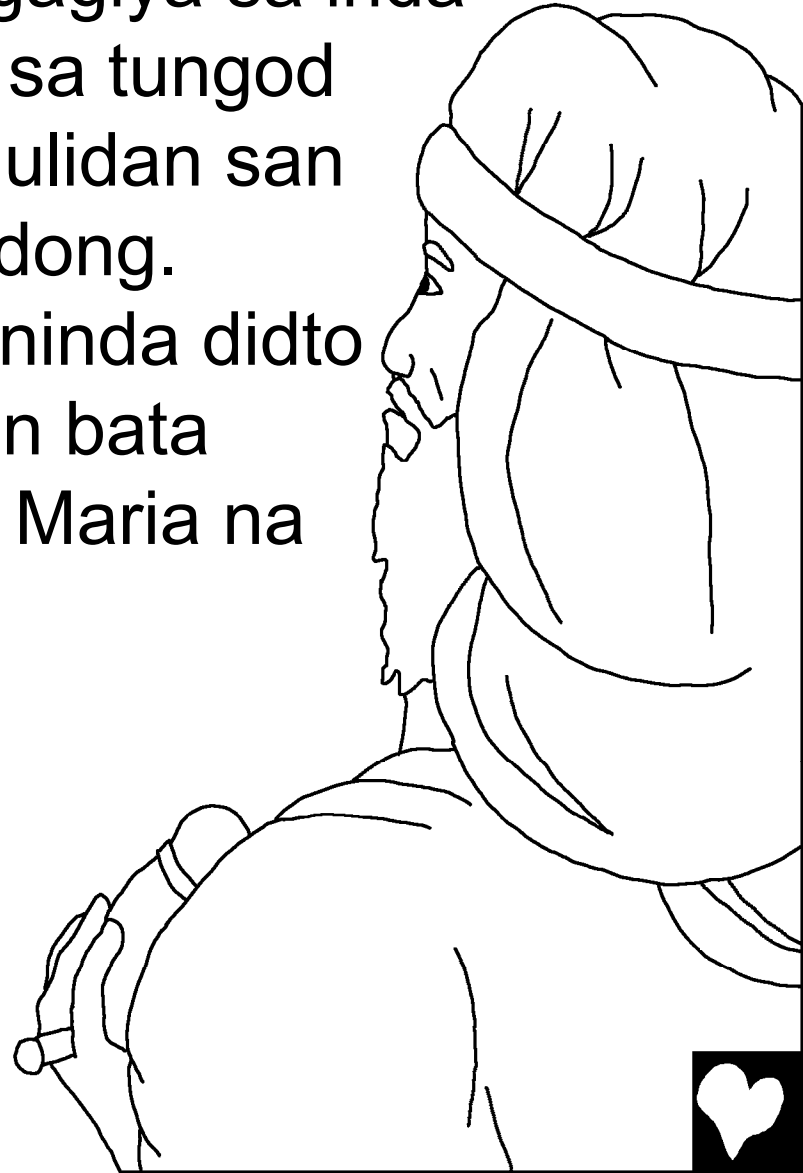
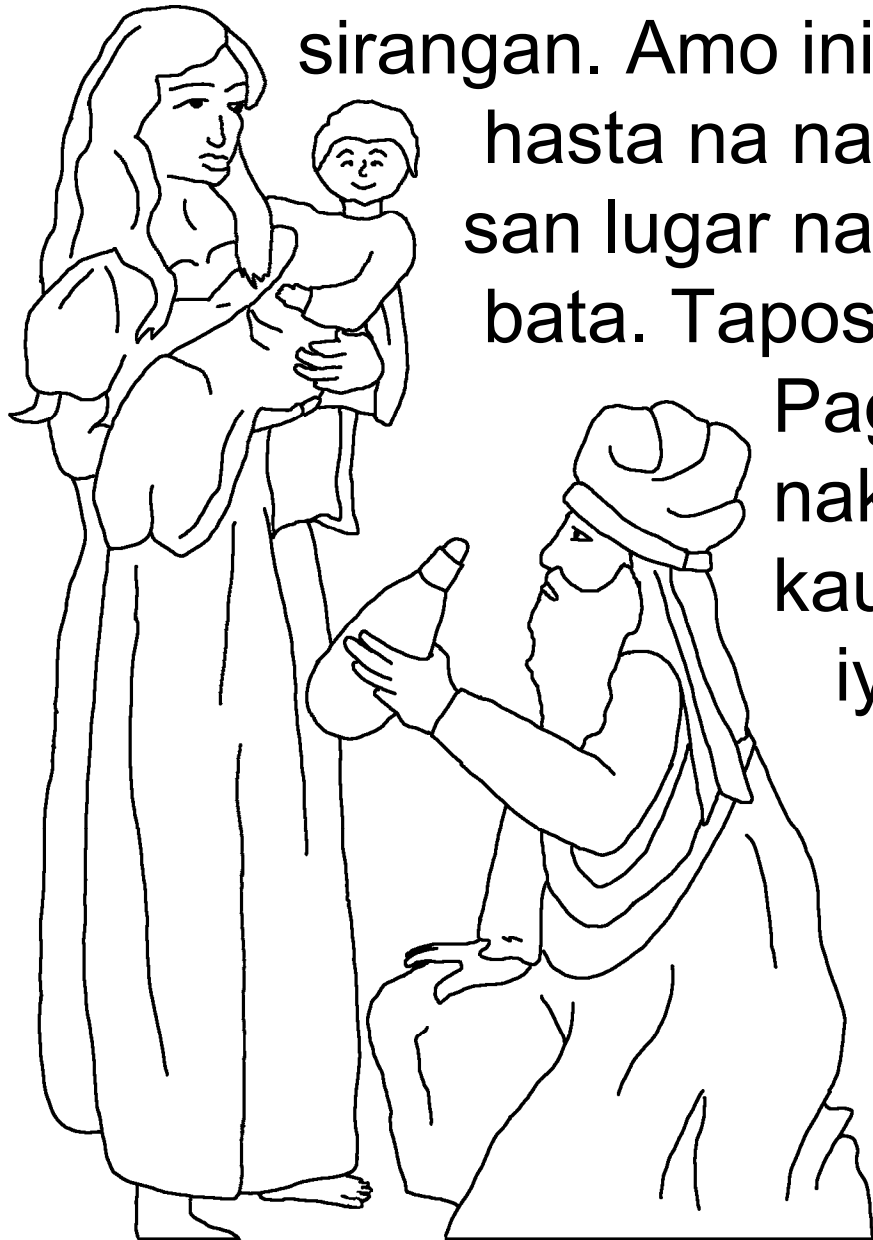


Pakaaram niya nagtugon sa  
inda, “Magpa-Betlehem  
kamo kag hanapon sin  
maayo an bata. Kun  
makit-an niyo siya  
paaramon niyo ako kay  
agod makakadto man ako  
kag makasamba sa iya.”



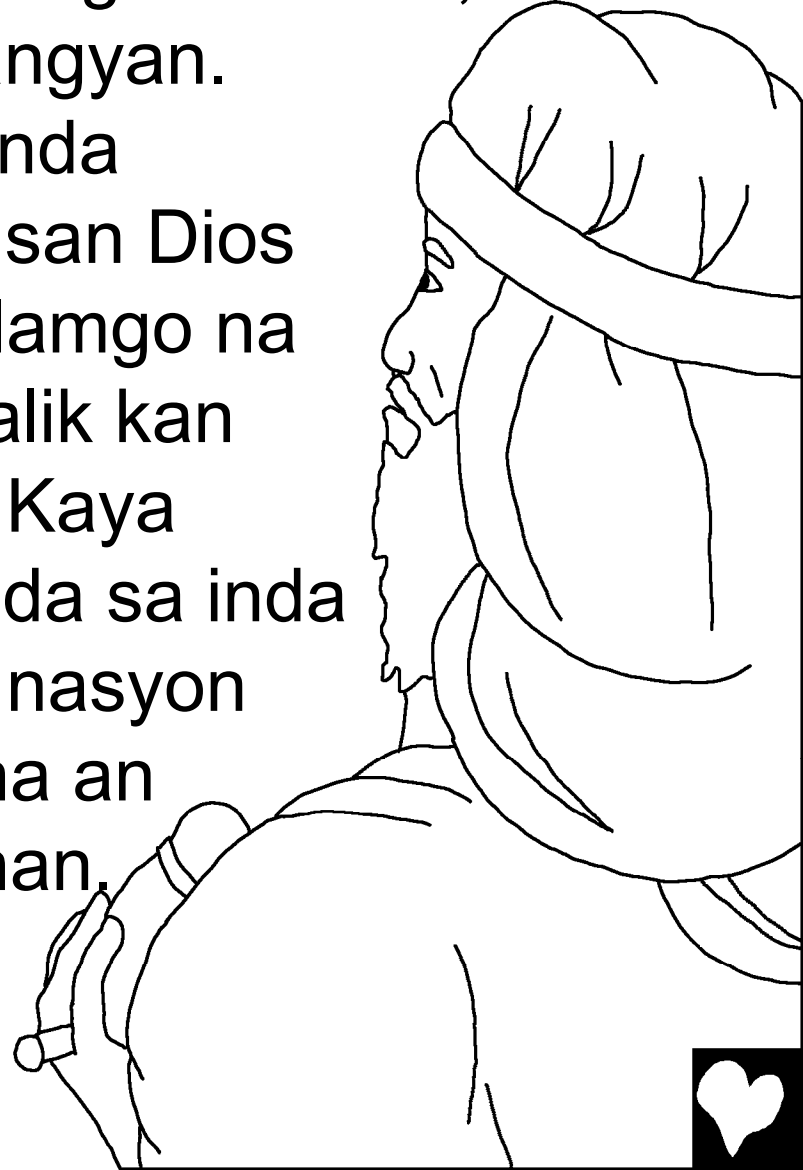
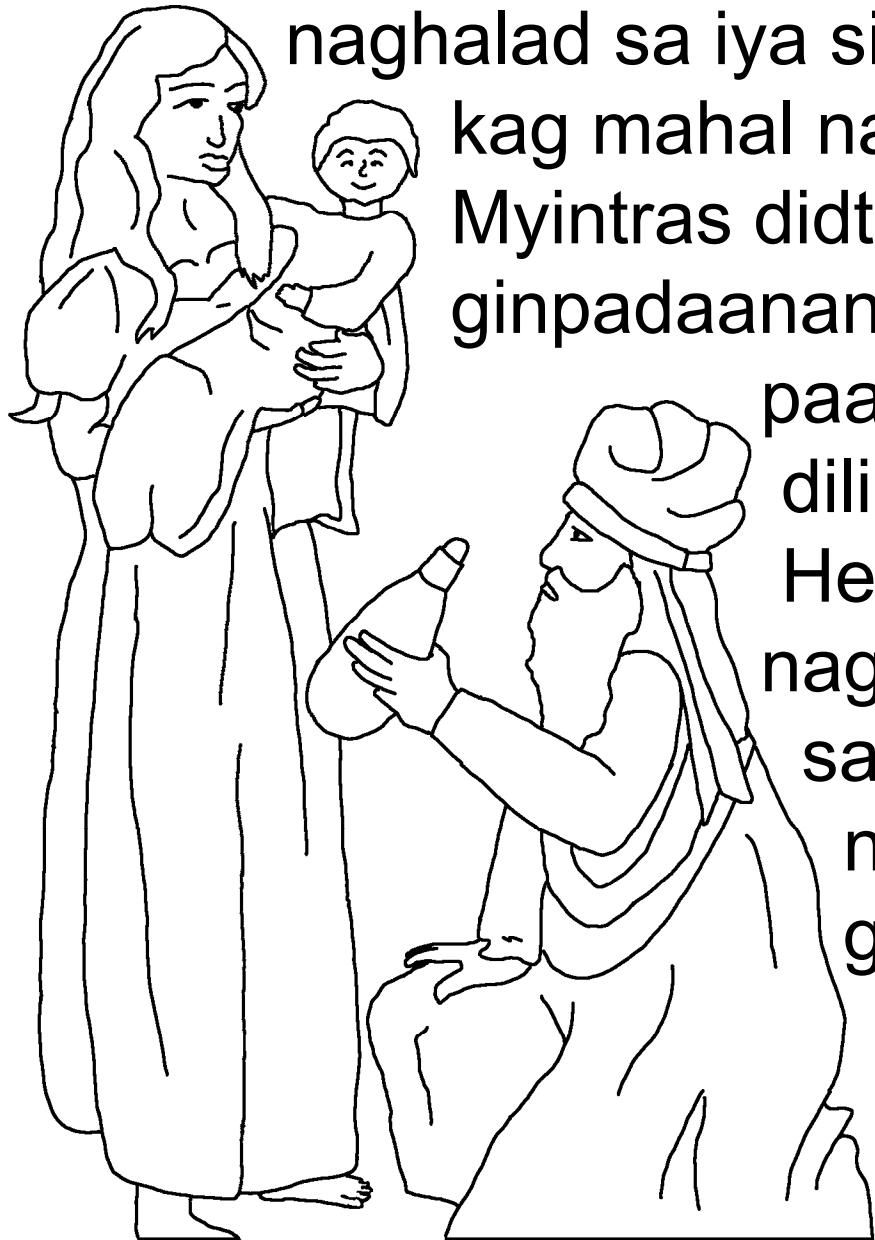
Pakabati san ginsabi san hadi nagralakat na sinda.  
Sa inda paglakat nakita an bituon na nagpakita sa  
sirangan. Amo ini an nagagiya sa inda  
hasta na nag-abot sa tungod  
san lugar na nahuhulidan san  
bata. Tapos nag-udong.

Pag-abot ninda didto  
nakit-an an bata  
kaupod si Maria na  
iya iloy.



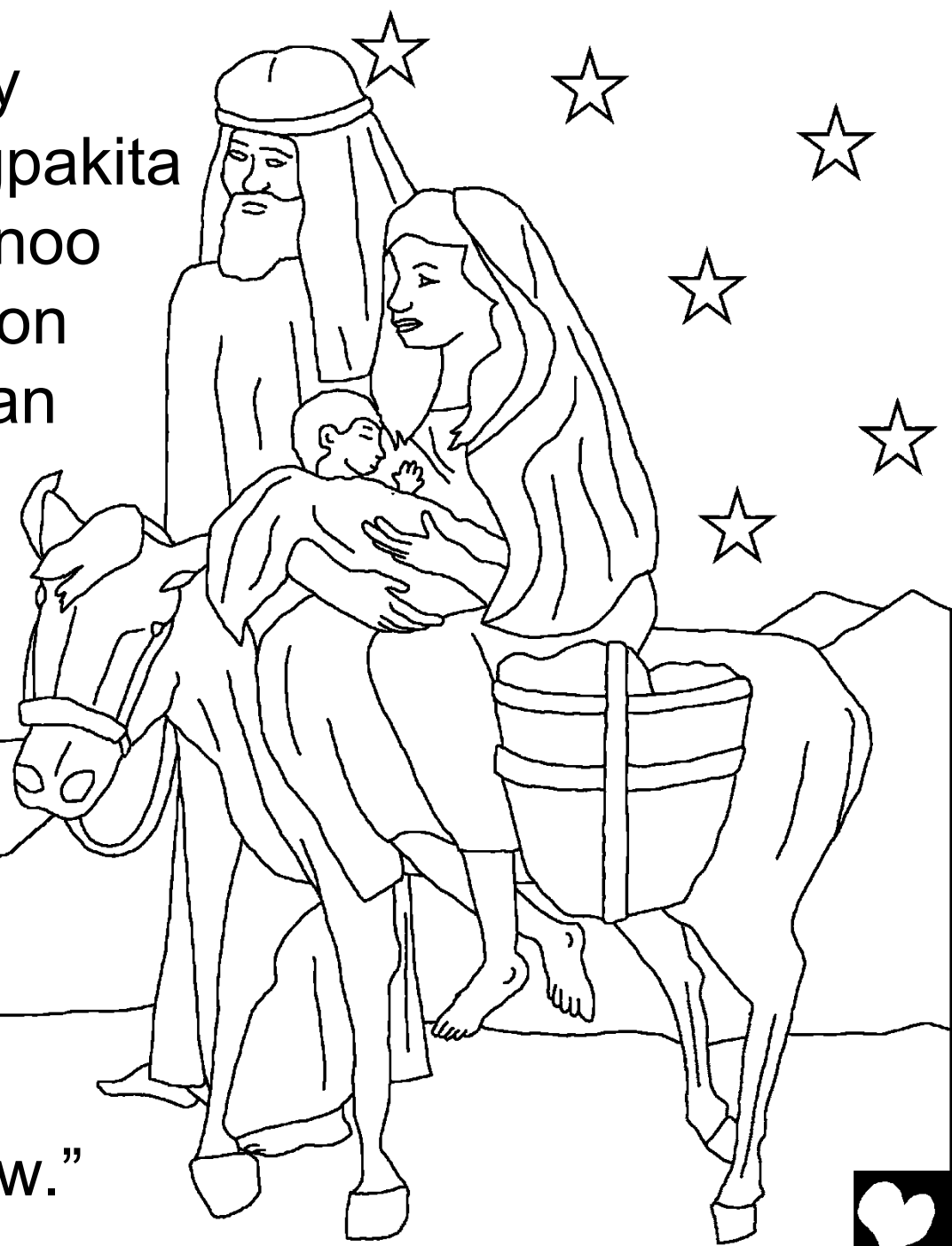
Nagruluhod dayon sinda kag nagsamba sa iya.  
Pakatapos inabrihan an inda mga surudlan kag  
naghalad sa iya sin mga regalo na oro, mira  
kag mahal na kamangyan.

Myintras didto pa sinda  
ginpadaanan sinda san Dios  
paagi sa damgo na  
dili magbalik kan  
Herodes. Kaya  
nag-uli sinda sa inda  
sadiri na nasyon  
na iba na an  
gin-agihan.



Pakahali lang ninda may damgo si Jose. Didi nagpakita sa iya an anghel san Ginoo na nagasabi, “Magbangon ka, iupod an bata kag san iya iloy, tapos dumulag kamo pa-Ehipto kay hahanapon ni Herodes an bata agod patayon. Tapos

didto lang anay kamo hasta na sabihan ko ikaw.”

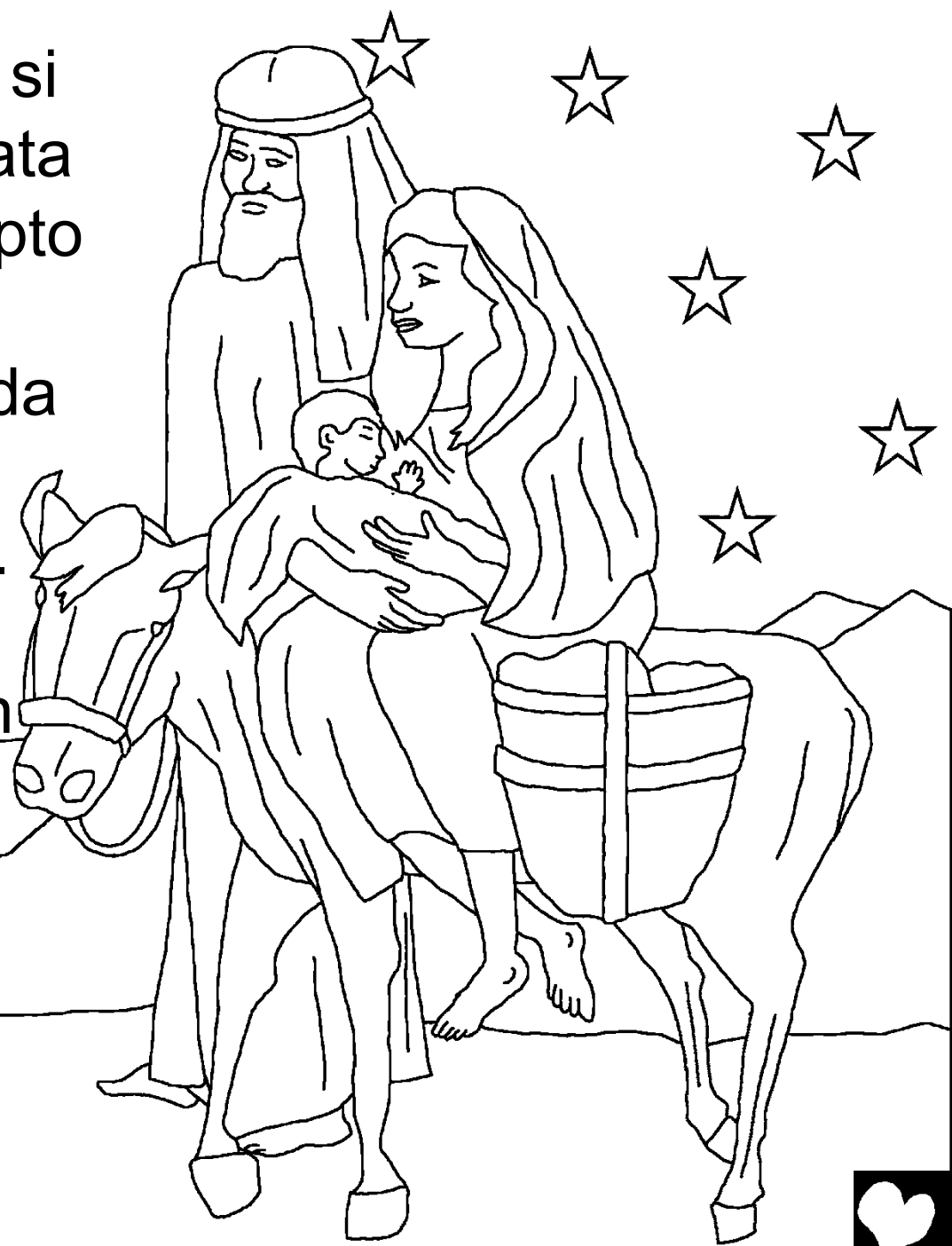


Kaya nagbangon dayon si Jose kag gin-upod an bata kag san iloy sani pa-Ehipto sana mismo na gabi.

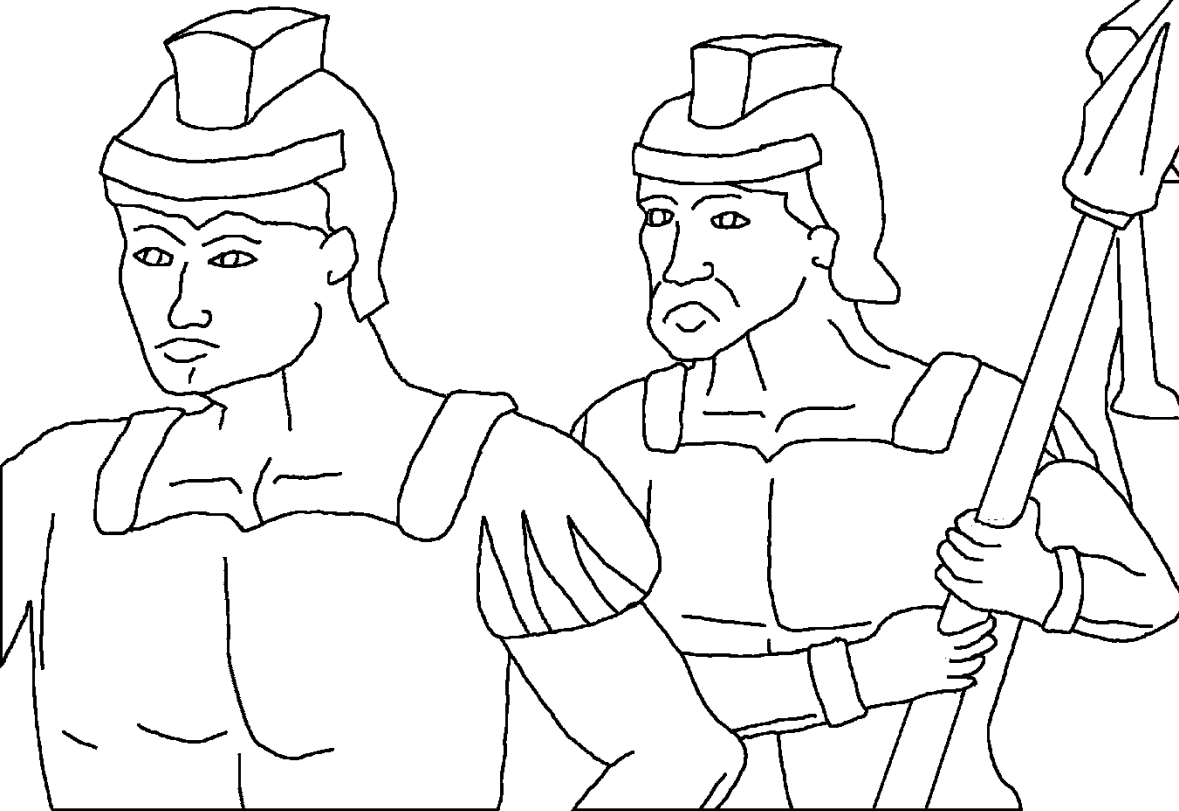
Pakatapos nag-istar sinda didto hasta san pagkamatay ni Herodes.

Nangyari ini agod matuman an ginsabi san Ginoo na

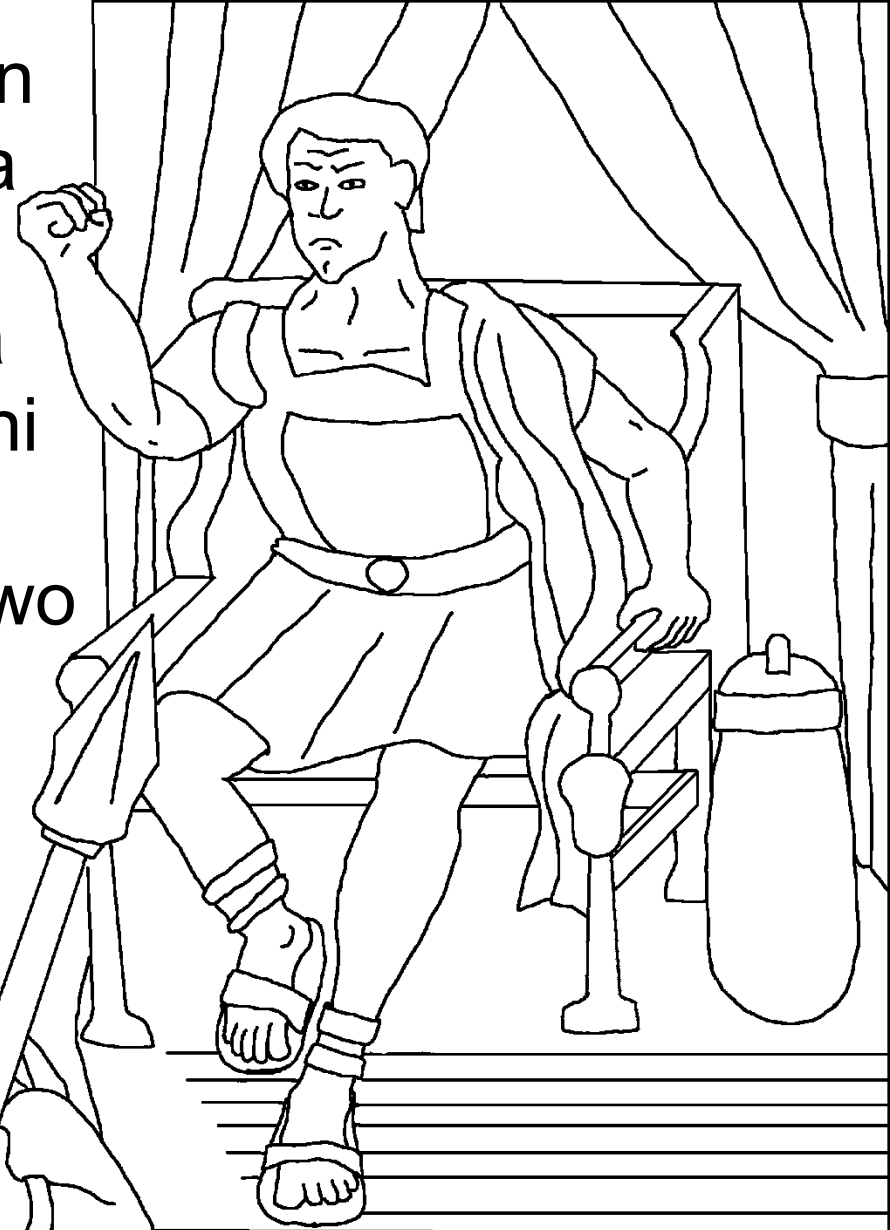
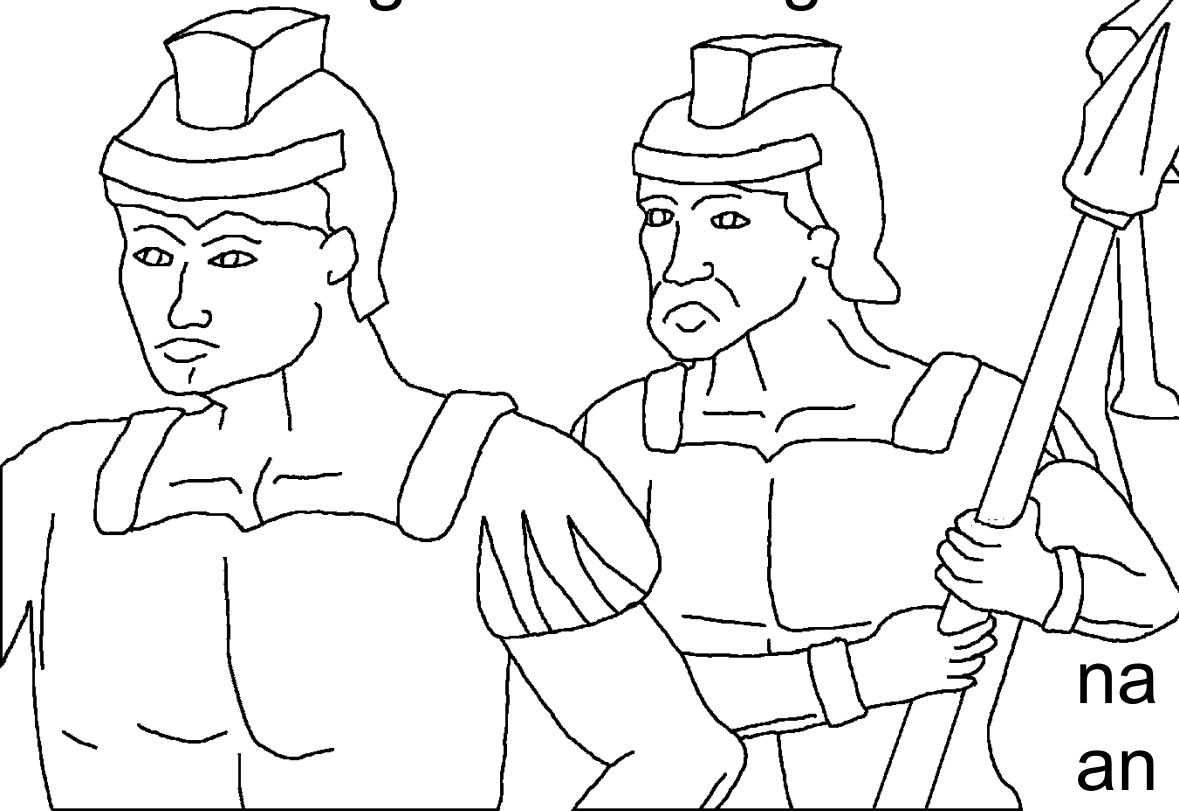
paagi sa propeta,  
“Gintawag ko an akon anak hali sa Ehipto.”



Daku-dako gayod an kaurit ni Herodes pakaaram na linuko siya sadto'n mga madunong na tawo.



Kaya nagsugo siya na patayon  
didto sa Betlehem kag sa mga  
baryo sani an tanan na mga  
bata na lalaki na may duha ka  
tuig an edad paubos. Susog ini  
sa panahon na iya naaraman  
sadto'n mga madunong na tawo



na nagpakita  
an bituon.



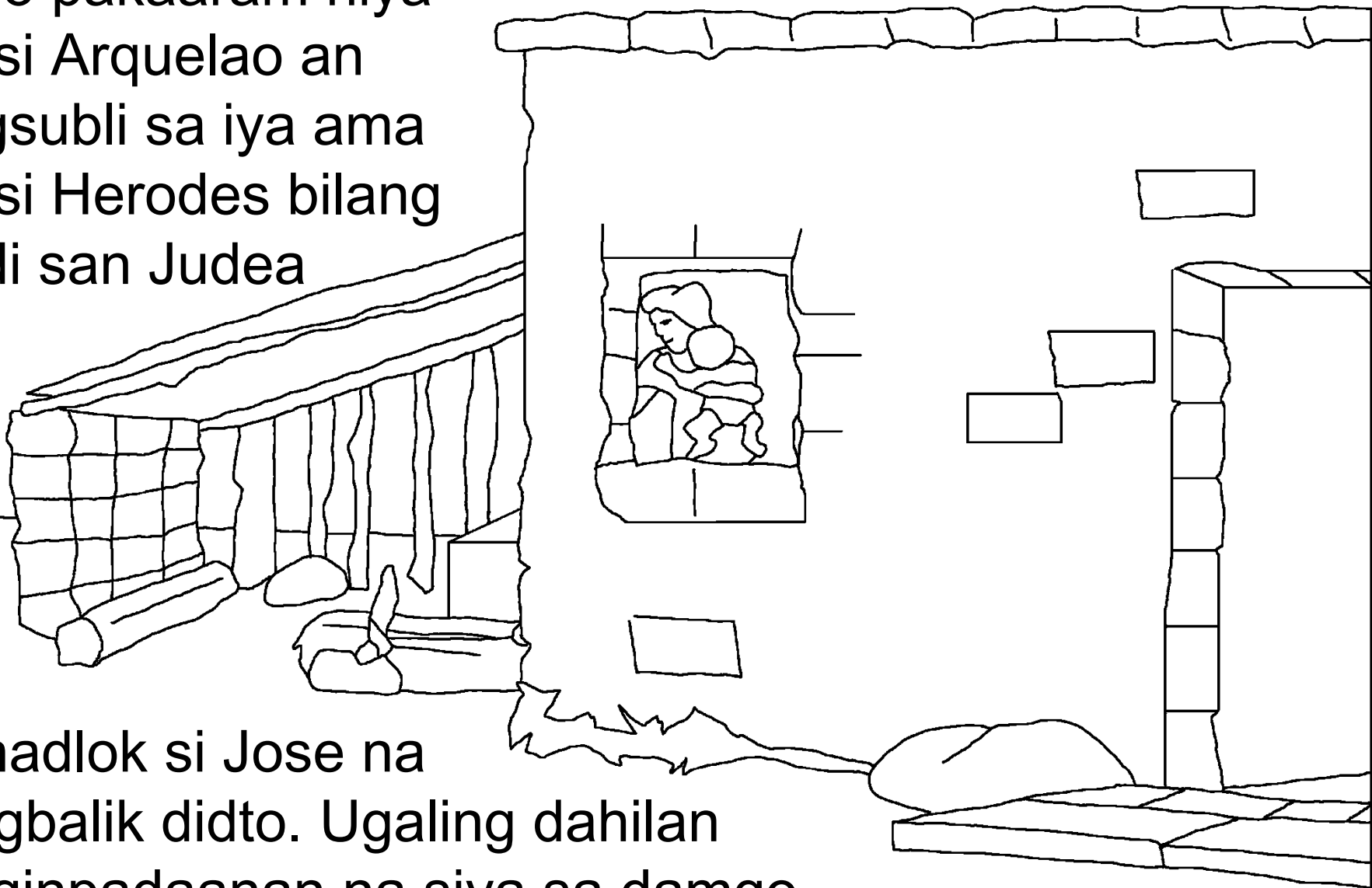


Niyan pakapatay ni Herodes may anghel san Ginoo na nagpakita gihapon kan Jose sa damgo didto sa Ehipto na nagasabi, “Magbangon ka, darha an bata kag san iya iloy tapos magkadto kamo sa Israel kay patay na idto’n mga nagahandom

na ipapatay an bata.”



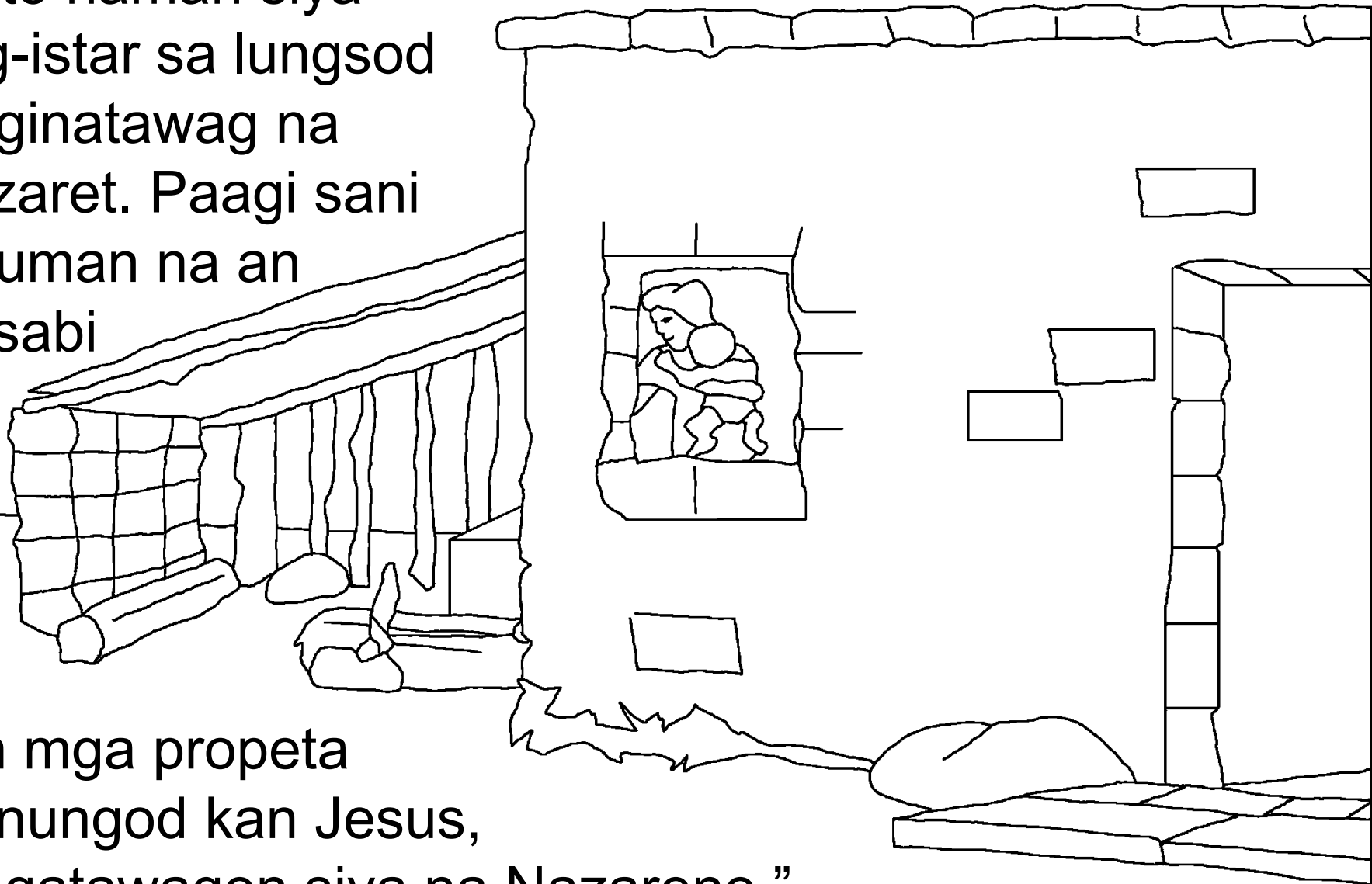
Pero pakaaram niya  
na si Arquelao an  
nagsubli sa iya ama  
na si Herodes bilang  
hadi san Judea



nahadlok si Jose na  
magbalik didto. Ugaling dahilan  
sa ginpadaanan na siya sa damgo  
naghali siya kag nagpakadto sa Galilea.



Didto naman siya  
nag-istar sa lungsod  
na ginatawag na  
Nazaret. Paagi sani  
natuman na an  
ginsabi



san mga propeta  
manungod kan Jesus,  
“Pagatawagon siya na Nazareno.”



Matuod na kay  
namut-an gayod san  
Dios an katawuhan san kinab-an, kaya  
ginsugo ngani niya an iya bugtong na anak  
agod an buhay sani magigin halad para sa  
inda kasal-an. Niyan, dili mawawar-an  
sin buhay an may pagsarig sa iya  
kundi magkakaigwa lugod sin  
buhay na wara'n  
katapusan.



Roma 3:23

nagkasala sinda tanan kag nagakulang sa gloryoso na katanusan san Dios.

Roma 6:23

Kamatayon an suhol san kasal-an pero buhay naman na wara'n katapusan an regalo san Dios paagi sa aton Ginoo na si Jesu-Cristo.

Hebreo 9:27

Sugad na ginbuot na an kada usad dapat mamatay, pakatapos huhusgaran na san Dios.

Efeso 2:8,9

Tungod sani na pagkaluoy san Dios, nasalbar kamo paagi sa pagsarig kan Cristo. Kaya regalo ini san Dios, dili hali sa iyo sadiri na mga himo. Niyan, kay dili ini dahilan san mga maayo na hinimuan, wara'n makahambog bisan sin-o Kundi



## Roma 10:9,10

Niyan, masasalbar ka kun nagatuod ka na si Jesu-Cristo binuhay gihapon san Dios hali sa kamatayon, kag kun ginaako mo na si Jesus an Ginoo. Kay san pagtuod mo sani sa imo tagipusuon ginpatanos ka san Dios, kag san pagsumat mo naman nasalbar ka na sa paghusgar.

## Juan 3:16,17

“Matuod na kay namut-an gayod san Dios an katawuhan san kinab-an, kaya ginsugo ngani niya an iya bugtong na anak agod an buhay sani magigin halad para sa inda kasal-an. Niyan, dili mawawar-an sin buhay an may pagsarig sa iya kundi magkakaigwa lugod sin buhay na wara'n katapusan. Dili ginsugo san Dios an iya anak pakadi sa kinab-an para maghusgar, kundi paagi sa iya masalbar an katawuhan san kinab-an.



## 1 Juan 5:11-13

Niyan, amo ini an ginpamatuudan: ginhatagan kita san Dios sin buhay na wara'n katapusan kag an ginhalian sani na buhay amo an iya Anak. Kaya, an nagaako sa Anak san Dios igwa sani na buhay. An dili naman nagaako wara sani na buhay. Ginasurat ko ini sa iyo na mga nagatuod sa Anak san Dios agod maaraman niyo na igwa kamo sin buhay na wara'n katapusan.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Masbatenyo NT (msb) © 1993, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1222/MAT.1.MSB>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

